



# ORAL TRADITION

---

Volume 3

January-May 1988

Number 1-2

---

*Editor*

John Miles Foley

*Editorial Assistants*

Adam Davis

Sarah Feeny

Patrick Gonder

Nancy Hadfield

Michelle Mitchell-Foust

Lee Edgar Tyler

# Slavica Publishers, Inc.

For a complete catalog of books from Slavica, with prices and ordering information, write to:

Slavica Publishers, Inc.  
P.O. Box 14388  
Columbus, Ohio 43214

ISSN: 0883-5365

Each contribution copyright (c) 1988 by its author. All rights reserved.

The editor and the publisher assume no responsibility for statements of fact or opinion by the authors.

*Oral Tradition* seeks to provide a comparative and interdisciplinary focus for studies in oral literature and related fields by publishing research and scholarship on the creation, transmission, and interpretation of all forms of oral traditional expression. As well as essays treating certifiably oral traditions, *OT* presents investigations of the relationships between oral and written traditions, as well as brief accounts of important fieldwork, a Symposium section (in which scholars may reply at some length to prior essays), review articles, occasional transcriptions and translations of oral texts, a digest of work in progress, and a regular column for notices of conferences and other matters of interest. In addition, occasional issues will include an ongoing annotated bibliography of relevant research and the annual Albert Lord and Milman Parry Lectures on Oral Tradition. *OT* welcomes contributions on all oral literatures, on all literatures directly influenced by oral traditions, and on non-literary oral traditions. Submissions must follow the list-of-reference format (style sheet available on request) and must be accompanied by a stamped, self-addressed envelope for return or for mailing of proofs; all quotations of primary materials must be made in the original language(s) with following English translations. Authors should submit two copies of all manuscripts. Most contributions will be reviewed by at least one specialist reader and one member of the editorial board before a final decision is reached. Review essays, announcements, and contributions to the Symposium section will be evaluated by the editor in consultation with the board.

*Oral Tradition* will appear three times per year, in January, May, and October. Annual subscription charges are \$20 for individuals and \$35 for libraries and other institutions.

All manuscripts, books for review, items for the annual bibliography, and editorial correspondence should be directed to the editor, John Miles Foley, Center for Studies in Oral Tradition, 301 Read Hall, University of Missouri, Columbia, MO 65211.

Subscriptions and related inquiries should be sent to Slavica Publishers, P.O. Box 14388, Columbus, OH 43214.

Printed in the United States of America.

## EDITORIAL BOARD

- Patricia Arant  
*Brown University*  
*Russian*
- Samuel Armistead  
*University of California/Davis*  
*Hispanic, comparative*
- Ilhan Başgöz  
*Indiana University*  
*Turkish*
- Franz H. Bäuml  
*Univ. of Cal./Los Angeles*  
*Middle High German*
- Roderick Beaton  
*King's College, London*  
*Modern Greek*
- Dan Ben-Amos  
*University of Pennsylvania*  
*Folklore*
- Daniel Biebuyck  
*University of Delaware*  
*African*
- Issa J. Boullata  
*McGill University*  
*Arabic*
- David E. Bynum  
*Cleveland State University*  
*East European, comparative*
- Robert P. Creed  
*Univ. of Mass./Amherst*  
*Old English, comparative*
- Robert Culley  
*McGill University*  
*Biblical Studies*
- Joseph J. Duggan  
*Univ. of Cal./Berkeley*  
*French, Spanish, comparative*
- Alan Dundes  
*Univ. of Cal./Berkeley*  
*Folklore*
- Mark W. Edwards  
*Stanford University*  
*Ancient Greek*
- Ruth Finnegan  
*Open University*  
*African, South Pacific*
- Donald K. Fry  
*Poynter Institute*  
*Old English*
- Joseph Harris  
*Harvard University*  
*Old Norse*
- Eric A. Havelock  
*Yale Univ. (Emeritus)*  
*Ancient Greek*
- Elizabeth Jeffreys  
*University of Sydney*  
*Byzantine Greek*
- Michael Jeffreys  
*University of Sydney*  
*Byzantine Greek*
- Minna Skafté Jensen  
*University of Copenhagen*  
*Ancient Greek, Latin*
- Werner Kelber  
*Rice University*  
*Biblical Studies*
- Robert Kellogg  
*University of Virginia*  
*Old Germanic, comparative*
- Eleanor Long  
*Univ. of Cal./Los Angeles*  
*Folk Ballad*
- Albert B. Lord  
*Harvard University (Emeritus)*  
*Slavic, comparative*
- Victor Mair  
*University of Pennsylvania*  
*Chinese*

## EDITORIAL BOARD

- John S. Miletich  
*Las Vegas, Nevada*  
*Spanish, Serbo-Croatian,*  
*comparative*
- D. Gary Miller  
*University of Florida*  
*Linguistics, Ancient Greek*
- Nada Milošević-Djordjević  
*University of Belgrade*  
*Serbo-Croatian*
- Michael Nagler  
*Univ. of Cal./Berkeley*  
*Ancient Greek, Sanskrit,*  
*comparative*
- Gregory Nagy  
*Harvard University*  
*Ancient Greek, Sanskrit,*  
*comparative*
- Joseph Falaky Nagy  
*Univ. of Cal./Los Angeles*  
*Old Irish*
- Jacob Neusner  
*Brown University*  
*Hebrew, Biblical Studies*Felix
- Felix J. Oinas  
*Indiana University*  
*Finnish, Russian*
- Isidore Okpewho  
*University of Ibadan*  
*African, Ancient Greek*
- Walter J. Ong  
*St. Louis University (Emeritus)*  
*Hermeneutics of orality and*  
*literacy*
- Jeff Opland  
*Vassar College*  
*African, Old English*
- Svetozar Petrović  
*University of Novi Sad*  
*Serbo-Croatian, Critical theory*
- Burton Raffel  
*Univ. of Southwestern*  
*Louisiana*  
*Translation*
- Alain Renoir  
*Univ. of Cal./Berkeley*  
*(Emeritus)*  
*Old Germanic, Old French,*  
*comparative*
- Bruce A. Rosenberg  
*Brown University*  
*Folk narrative, Medieval*  
*literature*
- Deborah Tannen  
*Georgetown University*  
*Linguistics, Discourse theory*
- Dennis Tedlock  
*SUNY/Buffalo*  
*Native American*
- Jeff Todd Titon  
*Brown University*  
*Music*
- J. Barre Toelken  
*Utah State University*  
*Folklore, Native American*
- Leo Treitler  
*SUNY/Stony Brook*  
*Music*
- Ruth Webber  
*University of Chicago*  
*(Emerita)*  
*Spanish, comparative*
- D.K. Wilgus  
*Univ. of Cal./Los Angeles*  
*(Emeritus)*  
*Folk Ballad*
- Michael Zwettler  
*Ohio State University*  
*Arabic*

This issue of *Oral Tradition*,  
Volume 3, Numbers i-ii (1988),

is dedicated to

MILTON D. GLICK

in acknowledgment of his contribution  
to the field of studies in oral tradition.



# Contents

<i>Editor's Column</i> .....	9
Mark W. Edwards <i>Homer and Oral Tradition: The Formula, Part II</i> .....	11
Brynley F. Roberts <i>Oral Tradition and Welsh Literature: A Description and Survey</i> .....	61
O. M. Davidson <i>A Formulaic Analysis of Samples Taken from the Shâhnâma of Firdowsi</i> .....	88
Victor H. Mair <i>The Buddhist Tradition of Prosimetric Oral Narrative in Chinese Literature</i> .....	106
Richard M. Swiderski <i>Oral Text: A South Indian Instance</i> .....	122
Alexandra Hennessey Olsen <i>Oral-Formulaic Research In Old English Studies: II</i> .....	138
<i>Annotated Bibliography</i> .....	191
<i>Symposium (David Henige)</i> .....	229
<i>Reviews</i> .....	239
<i>About the Authors</i> .....	247
<i>Meetings and Professional Notes</i> .....	249

